

crivit®



www.lidl-service.com



HEATABLE INSOLES CEB 2000 A1

(GB)

HEATABLE INSOLES

Operating instructions

(RO)

BRANȚURI CU ÎNCĂLZIRE

Instrucțiuni de utilizare

(BG)

ЗАГРЯВАЩИ СЕ СТЕЛКИ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

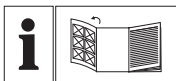
BEHEIZBARE EINLEGESOHLN

Bedienungsanleitung

IAN 114181

(RO)

(BG)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

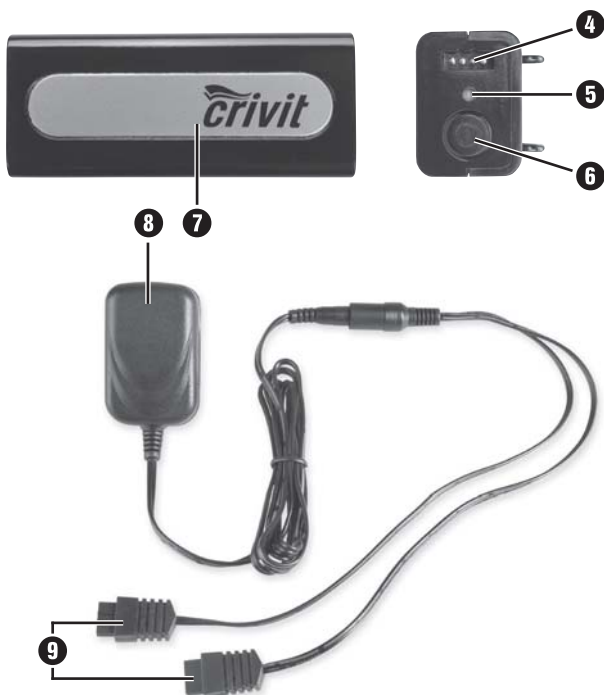
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	13
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	27
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43



Index

Introduction	2
Copyright	2
Limited liability	2
Intended use	2
Warnings	3
Safety	4
Risks from electrical current	4
Interaction with the battery pack	4
Basic Safety Instructions	5
Initial use	6
Items supplied and transport inspection	6
Disposal of the packaging	6
Before initial use	7
Appliance description	7
Trimming the insoles to size	7
Charging the battery pack	8
Handling and operation	9
Switching the insoles on/off / selecting the heat setting	9
Cleaning	10
Storage	10
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of batteries/cells	10
Appendix	11
Technical Data	11
Information regarding the EC Declaration of Conformity	11
Warranty	12
Service	12
Importer	12

Introduction

GB

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying and/or reproduction, wholly or partially, including reproduction of the illustrations, also in a modified format is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and information for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Intended use

These heatable insoles are intended exclusively for warming the feet on cold days during extended periods outdoors. They are intended solely for domestic use, not for commercial applications. Any use other than that previously described, or a modification of the insoles, is not permitted and may result in injury and/or damage to the insoles. The manufacturer assumes no liability for damages caused by contrary applications. The user alone bears the liability.

Warnings

In these extant operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning of this risk level signifies a potentially dangerous situation.

In the event that the dangerous situation is not avoided it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Comply with the directives in this warning to avoid the risks of death or serious physical injury.

WARNING

A warning of this risk level signifies a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to physical injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning of this risk level signifies possible property damage.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to physical injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTE

- ▶ A notice signifies additional information that may assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. Incorrect usage can lead to injuries and property damage.

Risks from electrical current

DANGER

Observe the following safety instructions to avoid risks from electrical current:

- ▶ Do not use the appliance if the power adapter, the connection cable or the connector plug is damaged.
- ▶ Under no circumstances should you open the power adapter. There is a risk of receiving an electric shock if voltage carrying connections are touched or the electrical and/or mechanical construction is changed.

Interaction with the battery pack

WARNING

The risk of explosions and leakages exists!


For safe handling of battery pack observe the following safety instructions:

- ▶ Do not throw the battery pack into a fire.
- ▶ Do not short circuit the battery pack.
- ▶ Check the battery pack regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the device. Special care should be taken when handling a damaged or leaking battery. Danger from acid burns!
Wear protective gloves.
- ▶ Store the battery pack away from children.
- ▶ Disconnect the battery pack from the insole if you do not intend to use it for longer periods.
- ▶ The battery packs must be properly disposed of separately from the insoles.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use, check the insoles, the battery pack and the power adapter for any externally visible damage. Do not take into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- Check your feet regularly for any redness of the skin. Too much heat for a long time can cause burns. Children should therefore use the product only under adult supervision.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- People who can not correctly perceive heat or cold, such as diabetics and people with disabilities etc, should consult their doctor before using the insoles.
- Do not operate the insoles unattended.
- Protect the insoles and the battery packs against rain and snow. Should the insoles and the battery pack becomes wet, allow them to air dry only.
- Do not dry the insoles and the battery pack on the heating, with other sources of heat or with a hair dryer.

- Protect the battery packs against moisture and the penetration of liquids. After attaching the battery packs to your shoes, they must always be connected (even when not switched on) to the insoles when outdoors. Thereby, the penetration of moisture and soiling in the connector sockets or plugs will be avoided.
- Operate the insoles only with the supplied battery packs.
- Use only the supplied power adapter to charge the battery packs. The power adapter is designed for indoor use and may not be exposed to moisture.
-  The power adapter is designed for indoor use and should not be exposed to moisture.
- In the event of malfunctions or thunderstorms, remove the plug from the mains power socket.

Initial use

Items supplied and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- 2 x heatable insoles with integrated heating elements and connection cables
- 2 x Li-ion battery pack
- Power adapter
- This operating manual

NOTE

- ▶ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete, or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

Before initial use

Remove all packaging materials and all transport securing devices from the appliance.

NOTE

- ▶ With initial use and for a brief period, a light odour accumulation can occur. This is normal and completely harmless.


Appliance description

- ❶ Insole connector plug
- ❷ Insole (underside)
- ❸ Trimming marks
- ❹ Connection socket of the battery pack
- ❺ Function indicator of the battery pack
- ❻ Function switch for the heat settings
- ❼ Battery pack
- ❽ Mains power connector for power pack
- ❾ Connector plugs for power adapter

Trimming the insoles to size

IMPORTANT

The heating element is located in the region of the toes.

- ▶ Under no circumstances should you cut within the warning symbol , as this may damage the heating element.

- ◆ First, select the shoes in which you wish to wear the insoles ❷. Bear in mind that the insoles ❷ are ca. 4 mm thick and that the better the shoe is insulated against cold, the longer you can heat with a single battery charge.
- ◆ The trim marks ❸ for different shoe sizes are printed on the bottom of the insoles and serve only as a guide for trimming.
- ◆ Initially, trim the insoles ❷ slightly larger than needed. Determine the required actual size by using an existing insole.
- ◆ Cut along the trim marks ❸ and adjust the insole ❷ at the heel and sides to your individual size.

NOTE

- ▶ In the final state the insole **2** should fill the entire foot bed and it not be possible for it to move in the shoe.

Charging the battery pack

The battery packs **7** are charged via the supplied power adapter **8**. For safe and faultless operation of the appliance with the electrical connection, observe the following instructions:

IMPORTANT

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. This data must be compatible to avoid possible damage to the device.
 - ▶ Ensure that the mains power cable is not damaged and that it has not been laid over hot surfaces and/or sharp edges.
 - ▶ Ensure that the mains power cable is not overtaut or kinked.
 - ▶ Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).
- ◆ Plug the power adapter **8** into a mains power socket. Ensure that the battery packs **7** are switched off (function indicators **5** do not glow).
 - ◆ Connect the connector plugs **9** of the power adapter **8** with the connection sockets **4** of the battery packs **7**. The function indicators **5** glow red and the battery packs **7** are being charged. The optimum charging time is a minimum of 6 hours and a maximum of 8 hours.
 - ◆ The battery packs **7** are fully charged when the function indicators **5** glow green.

NOTE

- ▶ Frequent overcharging of the battery packs **7** (over 8 hours) results in a reduction of both efficiency and service lifetime.
- ▶ For longer storage periods (e.g. over the summer), the battery packs **7** should be charged to half their capacity (charging time approx. 3 hours) to extend their service life.

Handling and operation

In this section you receive important information for the handling and operation of the appliance.

Switching the insoles on / off / selecting the heat setting

- ◆ Place the trimmed insoles **2** in your shoes with the printed side down and run the cable upward along the heel.
- ◆ Attach the battery packs **7** using the straps to your shoes and connect the connector plug **1** of the insoles **2** with the connection sockets **4** of the battery pack **7** (see Figure 1).



Fig. 1

IMPORTANT

- ▶ When wearing low shoes, tuck the excess cable into your socks. The cable must not drag on the ground while walking!
- ◆ Press the function switch **6** to switch the battery pack **7** on. The battery pack **7** switches itself on with the heat level I and the function indicator **5** glows green.
- ◆ By pressing the function switch **6** once again, the heat level II can be switched on. The function indicator **5** glows red.
- ◆ To switch the battery pack **7** off, press the function switch **6** once more. The function indicator **5** goes out.

NOTE

- ▶ For quick warming, it is recommended to initially select the the heat level II. It can later, if necessary, be turned down to the lower heating level.
- ▶ When the battery pack **7** is discharged, the function indicator **5** switches off and the insole **2** is no longer heated.

Cleaning

GB

IMPORTANT

- ▶ Protect the insoles **2** and the battery packs **7** against moisture and the ingress of liquids.
- ▶ Do NOT use aggressive cleaning agents or chemical solvents, otherwise the surfaces may be damaged.

- Clean the battery packs **7** with a dry lint-free cloth.
- The insoles **2** should be taken out of the shoes occasionally and aired.

Storage

- Disconnect the battery packs **7** from the insoles **2** if you do not intend to use them for longer periods.
- Store the insoles **2** and the battery packs **7** in a dry place away from direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre. The battery packs must be properly disposed of separately from the insoles.

Disposal of batteries / cells



Used batteries / cells may not be disposed of in household waste.

Defective or worn-out batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. All consumers are legally required to dispose of batteries / cells at a collecting point in their community or at a retail company. The purpose of this obligation is to ensure that batteries / cells are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries / cells when they are fully discharged.

Appendix

Technical Data

Power adapter GQ05-050090-AG	
Input voltage	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Current consumption	max. 0.3 A
Output voltage	5 V \equiv
Output current	900 mA
Protection class	II / \square
Operating temperature	+15 to +35 °C
Humidity (no condensation)	\leq 75 %

Li-ion battery pack 18650	
Voltage	3.7 V \equiv
Capacity	2000 mAh
Protection class	III / \diamond
Charging time	approx. 6. hrs

Insoles	
Input voltage	3.7 V \equiv
Current consumption	250 mA
Protection class	III / \diamond
Shoe sizes	36 - 48
Max. operating time	approx. 7 hrs (at Heat Level II)

Information regarding the EC Declaration of Conformity

In regard to compliance with basic requirements and other relevant provisions, this appliance conforms with the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Warranty

With this device you receive a 3 year warranty from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim please contact, by telephone, our Service Department. Only in this way can a post-free dispatch for your goods be assured.

NOTE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damages, worn parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 114181

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	14
Drept de autor	14
Limitarea garanției	14
Utilizarea conformă cu destinația	14
Indicații de avertizare	15
Siguranță	16
Pericol din cauza curentului electric	16
Manevrarea blocului de acumulatori	16
Indicații de securitate de bază	17
Punerea în funcțiune	19
Furnitura și inspecția în urma transportului	19
Eliminarea ambalajelor	19
Înainte de prima utilizare	19
Descrierea aparatului	20
Tăierea tălpicilor	20
Încărcarea acumulatorilor	21
Deservirea și funcționarea	22
Pornirea / oprirea tălpicilor / selectarea treptei de încălzire ..	22
Curățarea	23
Depozitare	23
Eliminare	23
Eliminarea aparatului	23
Eliminarea bateriilor / acumulatorilor	23
Anexa	24
Date tehnice	24
Indicații privind declarația de conformitate CE	24
Garanția	25
Service-ul	25
Importator	25

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Cumpărând acest aparat, ați decis să alegeți un produs de cea mai înaltă calitate. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Păstrați la loc sigur aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul în care înmânați aparatul altei persoane, predați de asemenea și documentele aferente acestuia.

Drept de autor

Această documentație este protejată de legea privind drepturile de autor.

Multiplicarea, respectiv copierea inclusiv în extras, precum și reproducerea imaginilor, fie acestea și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Limitarea garanției

Toate informațiile, datele și indicațiile tehnice cu privire la conectarea și operarea aparatului din aceste instrucțiuni corespund stadiului actual de la momentul tipăririi și se întemeiază pe experiența și cunoștințele dobândite până în prezent, fiind oferite cu bună-credință. Datele, imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni nu pot face obiectul vreunei solicitări. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru defecte cauzate de nerespectarea instrucțiunilor, utilizarea neconformă, reparații neautorizate, modificări nepermise sau utilizarea de piese de schimb neaprobate.

Utilizarea conformă cu destinația

Tălpii cu posibilitate de încălzire sunt prevăzuți exclusiv pentru încălzirea picioarelor în zilele reci, în cazul petrecerii perioadelor lungi în aer liber. Aceștia sunt destinați numai pentru uz privat și nu pentru utilizări profesionale. Orice altă utilizare decât cea descrisă anterior sau modificarea tălpicilor sunt interzise și pot conduce la rănirea persoanelor și / sau deteriorarea tălpicilor. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele la baza cărora se află utilizarea neconformă cu destinația. Riscul incumbă exclusiv utilizatorului.

Indicații de avertizare

În prezentele instrucțiuni sunt utilizate următoarele indicații de avertizare:

PERICOL

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate conduce la deces sau la vătămări corporale grave.

- ▶ Respectați instrucțiunile din această indicație de avertizare pentru a preveni pericolul de moarte sau de vătămare gravă a persoanelor.

AVERTIZARE

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- ▶ Urmăți indicațiile oferite prin această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

Indicațiile de avertizare pentru acest nivel de pericol se referă la posibile daune materiale.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca daune materiale.

- ▶ Urmăți indicațiile oferite prin această avertizare pentru a evita daunele materiale.

INDICAȚIE

- ▶ Indicațiile vă oferă informații suplimentare cu scopul de a facilita utilizarea aparatului.

Siguranță

În acest capitol vă sunt oferite indicații importante privind siguranța la manevrarea aparatului. O utilizare necorespunzătoare poate conduce la vătămarea persoanelor și la pagube materiale.

Pericol din cauza curentului electric

PERICOL

Respectați următoarele indicații privind siguranța pentru a evita pericolele din cauza curentului electric:

- ▶ Nu utilizați aparatul dacă sursa, cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate.
- ▶ Nu deschideți sub nicio formă ștecherul. Dacă atingeți conectorii aflați sub tensiune, iar structura electrică și mecanică se modifică, există pericol de electrocutare.

Manevrarea blocului de acumulatori

AVERTIZARE

Pericol de explozie și scurgere!


Pentru o manevrare în condiții de siguranță a acumulatorului, respectați următoarele indicații privind siguranța:

- ▶ Nu aruncați acumulatorul în foc.
- ▶ Nu scurtcircuitați acumulatorul.
- ▶ Verificați regulat acumulatorul. Acidul scurs din baterie poate cauza deteriorări permanente ale aparatului. Exercitați o atenție deosebită la manevrarea bateriilor deteriorate sau din care s-a scurs acid. Pericol de rănire! Purați mănuși de protecție.
- ▶ Nu păstrați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- ▶ Separați acumulatorii de tălpici dacă aceștia nu vor fi folosiți vreme îndelungată.
- ▶ Acumulatorii trebuie eliminați la deșeuri corect, separat de tălpici.

Indicații de securitate de bază

Pentru o manevrare în condiții de siguranță a aparatului, respectați următoarele indicații privind siguranța.

- Înainte de utilizare, verificați tălpiile, acumulatorii și ștecherul cu privire la deteriorările vizibile la exterior. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă este defect sau dacă a căzut jos.
- În cazul în care cablurile sau conexiunile sunt defecte, acestea trebuie înlocuite de către un specialist autorizat sau de către serviciul clienți.
- Verificați-vă regulat picioarele cu privire la roșeață la nivelul pielii. O putere de încălzire prea mare pe perioade de timp prea lungi poate provoca arsuri. Copiii pot utiliza produsul numai sub supravegherea adulților.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu experiență și / sau cunoștințe limitate, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană responsabilă de siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la aceasta privind modul de utilizare a aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Persoanele care nu resimt corect căldura sau frigul, cum ar fi diabeticii, persoanele cu handicap motor etc. trebuie să se consulte cu medicul înainte de a utiliza tălpiile cu încălzire.
- Nu lăsați tălpiile în funcțiune nesupravegheați.
- Protejați tălpiile și acumulatorii împotriva ploii și a zăpezii. Dacă tălpiile și acumulatorii se umezesc, lăsați-i să se usuce numai la aer.

- Nu uscați tălpii și acumulatorii pe calorifer, cu ajutorul altor surse de căldură sau al uscătorului de păr.
- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor. Dacă ați fixat acumulatorii în pantofi, în aer liber aceștia trebuie conectați întotdeauna la tălpi (chiar dacă nu sunt porniți). În acest fel se previne infiltrarea umezelii, respectiv pătrunderea impurităților în mufele de conectare sau ștehere.
- Puneți întotdeauna în funcțiune tălpii numai cu acumulatorii livrați.
- Pentru încărcarea acumulatorilor utilizați numai adaptorul de rețea livrat. Acesta din urmă este conceput pentru spațiile închise și nu trebuie expus la umezeală.
-  Alimentatorul de rețea cu fișă este conceput pentru spații interioare și nu trebuie expus umidității.
- În cazul intemperiilor sau al apariției defecțiunilor, scoateți aparatul din priză.

Punerea în funcțiune

Furnitura și inspecția în urma transportului

Standard, aparatul este livrat împreună cu următoarele componente:

- 2 x tălpici cu posibilitate de încălzire cu element de încălzire integrat și cablu de alimentare
- 2 x Pachetul de acumulatori Li-Ion
- Adaptor de rețea
- Instrucțiunile de utilizare

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalării precare sau a transportului apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor în timpul transportului. Materialele de ambalat sunt selectate ținând seama de compatibilitatea lor cu mediu și de aspectele tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați ambalajele de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

Înainte de prima utilizare

Îndepărtați toate ambalajele și siguranțele de transport de pe produs.

INDICAȚIE

- ▶ La prima utilizare poate fi generat un miros specific pentru o scurtă perioadă. Acest lucru este normal și complet inofensiv.


Descrierea aparatului

- ❶ Ștecher de conectare tălpici
- ❷ Tălpici (partea inferioară)
- ❸ Marcaje de tăiere
- ❹ Mufă de conectare a acumulatorului
- ❺ Indicator de funcționare a acumulatorului
- ❻ Comutator de funcționare pentru treptele de căldură
- ❼ Acumulator
- ❽ Adaptor de rețea
- ❾ Mufă de conectare a adaptorului de rețea

Tăierea tălpicilor

ATENȚIE

Elementul de încălzire se află în zona degetelor.

- ▶ Tăiați de fiecare dată încadrându-vă în simbolul de avertizare , în caz contrar riscând să deteriorați elementul de încălzire.

- ◆ Selectați mai întâi pantofii în care doriți să purtați tălpicii ❷. Rețineți în acest sens faptul că tălpicii ❷ au cca 4 mm și, cu cât pantoful este mai bine izolat contra frului, cu atât mai bine îl puteți încălzi la o singură încărcare a acumulatorului.
- ◆ Marcajele de tăiere ❸ pentru diferitele mărimi de pantofi sunt imprimate pe partea inferioară a tălpicilor și servesc drept punct de reper pentru decupaj.
- ◆ Tăiați tălpicii ❷ mai întâi ceva mai mari decât aveți nevoie. Determinați dimensiunea necesară efectiv cu ajutorul unor tălpici existenți.
- ◆ Tăiați de-a lungul marcajelor de tăiere ❸ și potriviți individual tălpicii ❷ pe călcâi și talpă la mărimea dvs.

INDICAȚIE

- ▶ În starea finală, tălpicii ❷ trebuie să acopere pe cât posibil toată talpa și să nu se poată deplasa în pantof.

Încărcarea acumulatorilor

Acumulatorii **7** se încarcă prin intermediul adaptorului de rețea **8** livrat. Pentru o funcționare sigură și ireproșabilă a aparatului, la conectarea electrică a aparatului respectați indicațiile următoare:

ATENȚIE

- ▶ Înainte de conectare, comparați datele de conexiune (tensiune și frecvență) de pe plăcuța de caracteristici cu cele ale rețelei dvs. electrice. Aceste date trebuie să coincidă pentru a nu se produce deteriorări la nivelul aparatului.
- ▶ Asigurați-vă că nu sunt deteriorate cablurile de alimentare și că nu sunt pozate pe suprafețe fierbinți și / sau muchii ascuțite.
- ▶ Aveți grijă să nu tensionați sau să îndoiiți prea tare cablul de alimentare.
- ▶ Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste colțuri (pericol de împiedicare).

- ◆ Introduceți adaptorul de rețea **8** în priză electrică. Asigurați-vă că acumulatorii **7** sunt opriți (indicatorul de funcționare **5** este stins).
- ◆ Conectați ștecherul **9** adaptorului de rețea **8** la mufele de conectare **4** ale acumulatorilor **7**. Indicatoarele de funcționare **5** luminează roșu, iar acumulatorii **7** sunt încărcăți. Durata optimă de încărcare este de minim 6 ore și de maxim 8 ore.

INDICAȚIE

- ▶ Supraîncărcarea frecventă a acumulatorilor **7** (peste 8 ore) conduce la o diminuare a capacității și a duratei de funcționare.
- ▶ În cazul unei depozitări pe termen mai lung (de ex. pe parcursul verii), este necesar ca pachetele de acumulatori **7** să fie încărcate o dată, până la jumătate (timp de încărcare de cca. 3 ore), pentru a prelungi durata de serviciu

Deservirea și funcționarea

În acest capitol vă sunt oferite indicații importante cu privire la deservirea și funcționarea aparatului.

Pornirea / oprirea tălpicilor / selectarea treptei de încălzire

- ◆ Introduceți tălpii **2** decupați cu partea imprimată în jos în pantofi și treceți cablul în sus de-a lungul călcâiului.
- ◆ Fixați acumulatorii **7** de pantof cu ajutorul etrierului și conectați ștecherile **1** tălpicilor **2** la mufele de conectare **4** ale acumulatorilor **7** (vezi Fig. 1).



Fig. 1

ATENȚIE

- ▶ La utilizarea sabotilor introduceți cablul excesiv în șosete. Cablul nu are voie să atingă solul în timpul mersului!
- ◆ Acționați comutatorul de funcționare **6** pentru a porni acumulatorul **7**. Acumulatorul **7** pornește în treapta de încălzire I, iar indicatorul de funcționare **5** luminează verde.
- ◆ Printr-o nouă apăsare a comutatorului de funcționare **6** se poate comuta în treapta de încălzire II. Indicatorul de funcționare **5** luminează roșu.
- ◆ Pentru a opri acumulatorul **7** apăsați din nou pe comutatorul de funcționare **6**. Indicatorul de funcționare **5** se stinge.

INDICAȚIE

- ▶ La început, pentru încălzirea rapidă se recomandă selectarea treptei de încălzire II. Ulterior, dacă este necesar, se poate reduce intensitatea la o treaptă de încălzire inferioară.
- ▶ Dacă acumulatorul **7** este descărcat, indicatorul de funcționare **5** se stinge și tălpii **2** nu mai sunt încălziți.

Curățarea

ATENȚIE

- ▶ Protejați tălpiile **2** și acumulatorii **7** împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- ▶ Nu folosiți sub nicio formă agenți de curățare agresivi sau soluții chimice, în caz contrar suprafețele putând fi deteriorate.

- Curățați acumulatorii **7** cu o lavetă uscată, care nu lasă scame.
- Tălpiile **2** trebuie scoși din când în când din pantofi și aerisiți.

Depozitare

- Separați acumulatorii **7** de tălpi **2**, în cazul în care aceștia nu sunt utilizați vreme îndelungată.
- Depozitați tălpiile **2** și acumulatorii **7** într-un loc uscat, fără influența directă a luminii solare.

Eliminare

Eliminarea aparatului



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs intră sub incidența directivei europene 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment - deșeuri din echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul centrului local de colectare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor. Acumulatorii trebuie eliminați la deșeuri corect, separat de tălpi.

Eliminarea bateriilor / acumulatorilor



Este interzisă eliminarea bateriilor / acumulatorilor în resturile menajere.

Acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii la un centru de colectare local. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor / acumulatorilor. Predați bateriile / acumulatorii numai dacă sunt descărcați.

Anexa

Date tehnice

RO

Adaptor de rețea GQ05-050090-AG

Tensiune de intrare	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Consum de curent	max. 0,3 A
Tensiune de ieșire	5 V ===
Curent de ieșire	900 mA
Clasa de protecție	II / □
Temperatura de operare	+15 - +35°C
Umiditate (fără condens)	≤ 75 %

Pachetul de acumulatori Li-Ion 18650

Tensiune	3,7 V ===
Capacitate	2000 mAh
Clasa de protecție	III / ⬠
Durată încărcare	cca 6 h

Tălpici

Tensiune de intrare	3,7 V ===
Consum de curent	250 mA
Clasa de protecție	III / ⬠
Mărimi de pantofi	36 - 48
Durată max. de funcționare	cca 7 h (pe treapta de încălzire II)

Indicații privind declarația de conformitate CE

Acest aparat corespunde, în ceea ce privește conformitatea cu cerințele fundamentale și altor prevederi relevante, directivei europene privind joasa tensiune 2006/95/EC și directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC.



Declarația de conformitate în original este disponibilă la sediul importatorului.

Garanția

Pentru acest aparat, se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării. Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție, contactați telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediție gratuită a produsului dumneavoastră.

INDICAȚIE

- ▶ Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. comutatoare sau acumulate.

Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru utilizări profesionale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării.

Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 114181

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	28
Авторско право	28
Ограничение на отговорността	28
Употреба по предназначение	28
Предупредителни указания	29
Безопасност	30
Опасност от електрически ток	30
Работа с комплекта акумулаторни батерии	30
Основни указания за безопасност	31
Пускане в експлоатация	33
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	33
Предаване на опаковката за отпадъци	33
Преди първата употреба	33
Описание на уреда	34
Оразмеряване на стелките	34
Зареждане на комплектите акумулаторни батерии	35
Обслужване и работа	36
Включване/изключване на стелките/ Избиране на степен на отопление	36
Почистване	37
Съхранение	37
Предаване за отпадъци	38
Предаване на уреда за отпадъци	38
Изхвърляне на батерии/акумулаторни батерии	38
Приложение	39
Технически характеристики	39
Указания относно ЕО декларацията за съответствие	40
Гаранция	40
Сервиз	40
Вносител	41

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Запазете това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждане на фигурите, също и с извършени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания. Данните, изображенията и описанията в това ръководство за потребителя не могат да бъдат основание за предявяване на претенции. Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството за потребителя, нецелесъобразна употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части.

Употреба по предназначение

Отопляемите стелки са предвидени единствено за затопляне на стъпалата при по-продължителен престой на открито по време на студени дни. Те са предназначен само за лично ползване, а не за професионална употреба. Друга, различаваща се от описаната по-горе употреба или промяна на стелките не са разрешени и могат да доведат до наранявания и/или повреди на стелките. Производителят не поема отговорност за повреди в резултат на употреба не по предназначение. Рискът се поема единствено от потребителя.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупредителни указания:

ОПАСНОСТ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Опасност от електрически ток

ОПАСНОСТ

Спазвайте следните указания за безопасност, за да избегнете опасност от електрически ток:

- ▶ Не използвайте уреда, ако са повредени хранващото устройство, свързващите кабели или присъединителните щекери.
- ▶ В никакъв случай не отваряйте хранващото устройство. При допир до провеждащи напрежение контакти или промени по електрическата и механичната конструкция съществува опасност от токов удар.

Работа с комплекта акумулаторни батерии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съществува опасност от експлозия и изтичане!

За безопасна работа с комплекта акумулаторни батерии спазвайте следните указания за безопасност:


- ▶ Не хвърляйте комплекта акумулаторни батерии в огън.
- ▶ Не свързвайте накъсо комплекта акумулаторни батерии.
- ▶ Редовно проверявайте комплекта акумулаторни батерии. Изтекла от батерията киселина може да причини трайни повреди на уреда. При работа с повредени или изтекли батерии се изисква повишено внимание. Опасност от изгаряне с киселина! Използвайте защитни ръкавици.

- ▶ Съхранявайте комплекта акумулаторни батерии на недостъпно за деца място.
- ▶ Разкачете комплекта акумулаторни батерии от стелката, ако няма да го използвате за по-продължителен период от време.
- ▶ Комплектите акумулаторни батерии трябва да се предават за отпадъци отделно от стелките съгласно изискванията.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте за видими външни повреди стелките, комплектите акумулаторни батерии и хранящото устройство. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Ако кабелите или връзките са повредени, те трябва да се сменят от оторизиран специалист електротехник или от сервиза, за да се избегнат опасности.
- Редовно проверявайте стъпалата си за зачервявания на кожата. Твърде силна степен на загаряване за продължително време може да причини изгаряния. Затова продуктът трябва да се използва от деца само под наблюдението на възрастни.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

- Лица с нарушени възприятия за топло и студено, като напр. диабетици, хора с увреждания и т.н., трябва да се консултират с лекуващия лекар преди употреба на стелките.
- Стелките не трябва да се използват без наблюдение.
- Пазете стелките и комплектите акумулаторни батерии от дъжд и сняг. В случай че стелките и комплектите акумулаторни батерии се намократ, само ги оставете да изсъхнат на въздух.
- Не сушете стелките и комплектите акумулаторни батерии върху отоплителни уреди, други източници на топлина или със сешоар.
- Пазете комплекта акумулаторни батерии от влага и проникване на течности. Ако комплектите акумулаторни батерии са закрепени на вашите обувки, те винаги трябва да са свързани със стелките, когато се намирате на открито (също когато не са включени). По този начин се предотвратява проникване на влага респ. замърсявания в гнездата за свързване или щепсела.
- Използвайте стелките единствено с включените в окомплектовката на доставката комплекти акумулаторни батерии.
- За зареждане на комплектите акумулаторни батерии използвайте единствено включеното в окомплектовката на доставката захранващо устройство. Захранващото устройство е разработено за употреба във вътрешни помещения и не трябва да се излага на влага.
-  Захранващото устройство е разработено за употреба във вътрешни помещения и не трябва да се излага на влага.
- При поява на повреди и при буря изключвайте захранващото устройство от контакта.

Пускане в експлоатация

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- 2 бр. отопляеми стелки с вграден нагревателен елемент и свързващ кабел
- 2 бр. Комплект литиево-йонни акумулаторни батерии
- Мрежов адаптер
- Настоящото ръководство за потребителя

BG

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава **Сервиз**).

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковката предпазва уреда от повреди по време на транспортиране. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркуляция на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.

Преди първата употреба

Отстранете от продукта всички опаковъчни материали и всички приспособления за обезопасяване при транспортиране.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При първата употреба е възможно краткотрайно образуване на лек мирис. Това е нормално и напълно безопасно.


Описание на уреда

- ❶ Присъединителен щекер на стелката
- ❷ Стелка (долна страна)
- ❸ Маркировки за оразмеряване
- ❹ Гнездо за свързване на комплекта акумулаторни батерии
- ❺ Индикатор за функционирането на комплекта акумулаторни батерии
- ❻ Превключвател на функциите за степените на отопление
- ❼ Комплект акумулаторни батерии
- ❽ Захранващо устройство
- ❾ Присъединителен щекер на захранващото устройство

Оразмеряване на стелките

ВНИМАНИЕ

Нагревателният елемент се намира в зоната на пръстите на стъпалото.

- ▶ Никога не режете в рамките на предупредителния символ , тъй като в противен случай е възможна повреда на нагревателния елемент.

- ◆ Първо изберете обувките, в които желаете да носите стелките ❷. При това обърнете внимание, че стелките ❷ са с височина припл. 4 mm и че колкото по-добре е изолирана обувката от студ, толкова по-дълго можете да отоплявате с едно зареждане на акумулаторните батерии.
- ◆ Маркировките за оразмеряване ❸ за различните размери обувки са отпечатани на долната страна на стелките и служат за ориентация при оразмеряването.
- ◆ Първо изрежете стелките ❷ така, че да са малко по-големи от необходимото. Определете действително необходимия размер посредством налична стелка.
- ◆ Изрежете по дължината на маркировките за оразмеряване ❸ и адаптирайте индивидуално стелката ❷ към петата и страните в съответствие с вашия размер.

УКАЗАНИЕ

- ▶ По възможност стелката ❷ трябва да изпълва цялото легло на стъпалото и да не може да се измества в обувката.

Зареждане на комплектите акумулаторни батерии

Комплектите акумулаторни батерии **7** се зареждат посредством включеното в окомплектовката на доставката хранящо устройство **8**. За безопасна и безаварийна работа на уреда спазвайте следните указания относно електрическото свързване:

ВНИМАНИЕ

- ▶ Преди свързването сравнете входните данни (напрежение и честота) на фабричната табелка с тези на вашата електрическа мрежа. Тези данни трябва да съвпадат, за да се предотвратят повреди на уреда.
 - ▶ Уверете се, че свързващите кабели не са повредени и не се полагат върху горещи повърхности и/или остри ръбове.
 - ▶ Свързващите кабели не трябва да се преопъват или пречупват.
 - ▶ Не оставяйте свързващия кабел да виси по ръбове (опасност от препъване).
- ◆ Включете хранящото устройство **8** в електрически контакт. Уверете се, че комплектите акумулаторни батерии **7** са изключени (индикаторът за функционирането **5** не свети).
 - ◆ Свържете присъединителния щекер **9** на хранящото устройство **8** с гнездата за свързване **4** на комплектите акумулаторни батерии **7**. Индикаторите за функционирането **5** светят червено и комплектите акумулаторни батерии **7** се зареждат. Оптималната продължителност на зареждане възлиза на 6 часа и максимум 8 часа.
 - ◆ Комплектите акумулаторни батерии **7** са напълно заредени, когато индикаторите за функционирането **5** светят зелено.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Често презареждане на комплектите акумулаторни батерии **7** (повече от 8 часа) води до намаляване на мощността и експлоатационния срок.
- ▶ При по-продължително съхранение (напр. през лятото) комплектите акумулаторни батерии **7** трябва да се заредят наполовина веднъж (продължителност на зареждане около 3 часа) с цел удължаване на експлоатационния срок.

Обслужване и работа

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и работата с уреда.

Включване/изключване на стелките/ Избиране на степен на отопление

- ◆ Поставете в обувките оразмерените стелки **2** с маркираната страна надолу и прокарайте нагоре кабелите по дължината на петата.
- ◆ Посредством държачите закрепете комплектите акумулаторни батерии **7** към вашите обувки и свържете присъединителните щекери **1** на стелките **2** с гнездата за свързване **4** на комплекта акумулаторни батерии **7** (вж. Фиг. 1).



Фиг. 1

ВНИМАНИЕ

- ▶ При употреба на полуобувки приберете излишния кабел в чорапите. Кабелът не трябва да се влачи по пода!
- ◆ Задействайте превключвателя на функциите **6**, за да включите комплекта акумулаторни батерии **7**. Комплектът акумулаторни батерии **7** се включва посредством степента на отопление I и индикаторът за функционирането **5** свети зелено.
- ◆ Чрез повторно натискане на превключвателя на функциите **6** може да се включи степен на отопление II. Индикаторът за функционирането **5** свети червено.
- ◆ За изключване на комплекта акумулаторни батерии **7** натиснете отново превключвателя на функциите **6**. Индикаторът за функционирането **5** угасва.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За по-бързо затопляне първо изберете степен на отопление II. По-късно можете да превключите обратно към по-ниска степен на отопление при необходимост.
- ▶ Когато комплектът акумулаторни батерии **7** е разреден, индикаторът за функционирането **5** угасва и стелката **2** повече не се загръва.

Почистване

ВНИМАНИЕ

- ▶ Пазете стелките **2** и комплектите акумулаторни батерии **7** от влага и проникване на течности.
 - ▶ В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори, тъй като те могат да повредят повърхностите.
- Почиствайте комплектите акумулаторни батерии **7** със суха немъхеста кърпа.
 - От време на време стелките **2** трябва да се изваждат от обувките и да се проветряват.

Съхранение

- Разкачете комплектите акумулаторни батерии **7** от стелките **2**, ако няма да ги използвате за по-продължителен период от време.
- Съхранявайте стелките **2** и комплектите акумулаторни батерии **7** на сухо място без директна слънчева светлина.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци.

Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци. Комплектите акумулаторни батерии трябва да се предават за отпадъци отделно от стелките съгласно изискванията.

Изхвърляне на батерии/акумулаторни батерии




Батериите/акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2006/66/ЕС. По закон всеки потребител е длъжен да предава батериите / акумулаторните батерии в събирателен пункт в общината, квартала или търговската мрежа. Това задължение е в услуга на предаването на батериите / акумулаторните батерии за екологично изхвърляне. Връщайте батериите/акумулаторите само в разрешено състояние.


Приложение

Технически характеристики


Захранващо устройство GQ05-050090-AG

Входно напрежение	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Консумация на ток	макс. 0,3 A
Изходно напрежение	5 V ===
Изходен ток	900 mA
Клас на защита	II / 
Работна температура	+15 до +35 °C
Влажност на въздуха (без кондензация)	≤ 75 %

Комплект литиево-йонни акумулаторни батерии 18650

Напрежение	3,7 V ===
Капацитет	2000 mAh
Клас на защита	III / 
Продължителност на зареждане	прибл. 6 ч

Стелки

Входно напрежение	3,7 V ===
Консумация на ток	250 mA
Клас на защита	III / 
Размери обувки	36 - 48
Макс. продължителност на работа	прибл. 7 ч (при степен на отопление II)

Указания относно ЕО декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби този уред отговаря на Директивата за ниско напрежение 2006/95/ЕС, както и на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС.



Пълната оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Гаранция

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е изпитан щателно преди доставката. Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако се наложи да се възползвате от гаранцията, първо се свържете по телефона със сервиса. Само по този начин може да се осигури безплатно връщане на вашата стока.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Даването на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. ключове или акумулаторни батерии.

Продуктът е предназначен единствено за битова, а не за професионална употреба. При неправилна и нецелесъобразна употреба, упражняване на сила или ремонтни дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервисен филиал, гаранцията отпада. Законите ви права не се ограничават от тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. Евентуално наличните още при закупуването повреди и дефекти трябва да се съобщят незабавно след разопаковането, но най-късно два дни след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите се заплащат.

Сервиз

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 114181

Работно време на горещата линия:
понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч.
(централноевропейско време)

Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY (ГЕРМАНИЯ)

www.kompernass.com

BG

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Urheberrecht	44
Haftungsbeschränkung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Warnhinweise	45
Sicherheit	46
Gefahr durch elektrischen Strom	46
Umgang mit dem Akkupack	46
Grundlegende Sicherheitshinweise	47
Inbetriebnahme	48
Lieferumfang und Transportinspektion	48
Entsorgung der Verpackung	48
Vor dem Erstgebrauch	49
Gerätebeschreibung	49
Einlegesohlen zuschneiden	49
Laden der Akkupacks	50
Bedienung und Betrieb	51
Einlegesohlen ein- / ausschalten / Heizstufe wählen	51
Reinigung	52
Lagerung	52
Entsorgung	52
Gerät entsorgen	52
Batterien / Akkus entsorgen	52
Anhang	53
Technische Daten	53
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	53
Garantie	54
Service	54
Importeur	54

DE
AT
CH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die beheizbaren Einlegesohlen sind ausschließlich zur Erwärmung der Füße an kalten Tagen bei längerem Aufenthalt im Freien vorgesehen. Sie sind ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung der Einlegesohlen ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigung der Einlegesohlen führen. Für Schäden, deren Ursache in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Steckernetzteil, die Anschlusskabel oder die Anschlussstecker beschädigt sind.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Steckernetzteil. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Umgang mit dem Akkupack

WARNUNG

Es besteht Explosions- und Auslaufgefahr!


Für den sicheren Umgang mit dem Akkupack beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ▶ Werfen Sie den Akkupack nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie den Akkupack nicht kurz.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig den Akkupack. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Den Akkupack für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- ▶ Trennen Sie den Akkupack von der Einlegesohle, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Die Akkupacks müssen getrennt von den Einlegesohlen sachgerecht entsorgt werden.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie die Einlegesohlen, die Akkupacks und das Steckernetzteil vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistung über längere Zeit kann Verbrennungen verursachen. Kinder sollten den Artikel daher nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen, die Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können, wie z. B. Diabetiker, behinderte Menschen, etc. halten bitte vor Verwendung der Einlegesohlen Rücksprache mit ihrem Arzt.
- Betreiben Sie die Einlegesohlen nicht unbeaufsichtigt.
- Schützen Sie die Einlegesohlen und die Akkupacks vor Regen und Schnee. Sollten die Einlegesohlen und die Akkupacks nass geworden sein, lassen Sie sie ausschließlich an der Luft trocknen.

- Trocknen Sie die Einlegesohlen und die Akkupacks nicht auf der Heizung, sonstigen Wärmequellen oder mit einem Haartrockner.
- Schützen Sie den Akkupack vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Wenn Sie die Akkupacks an Ihren Schuhen befestigt haben, müssen diese im Freien stets (auch wenn nicht eingeschaltet) an die Einlegesohlen angeschlossen werden. Dadurch wird ein Eindringen von Feuchtigkeit bzw. Schmutz in den Anschlussbuchsen oder Stecker vermieden.
- Betreiben Sie die Einlegesohlen nur mit den mitgelieferten Akkupacks.
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkupacks nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
-  Das Steckernetzteil ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 2 x beheizbare Einlegesohle mit integriertem Heizelement und Anschlusskabel
- 2 x Li-Ion Akkupack
- Steckernetzteil
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Vor dem Erstgebrauch

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Produkt.

HINWEIS

- ▶ Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

DE
AT
CH

Gerätebeschreibung

- 1 Anschlussstecker Einlegesohle
- 2 Einlegesohle (Unterseite)
- 3 Schnittmarken
- 4 Anschlussbuchse des Akkupacks
- 5 Funktionsanzeige des Akkupacks
- 6 Funktionsschalter für die Heizstufen
- 7 Akkupack
- 8 Steckernetzteil
- 9 Anschlussstecker Steckernetzteil

Einlegesohlen zuschneiden

ACHTUNG

Das Heizelement befindet sich im Bereich der Zehen.

- ▶ Schneiden Sie in keinem Fall innerhalb des Warnsymbols , da Sie das Heizelement beschädigen können.

- ◆ Wählen Sie zuerst die Schuhe aus, in denen Sie die Einlegesohlen **2** tragen wollen. Berücksichtigen Sie dabei, dass die Einlegesohlen **2** ca. 4 mm auftragen und je besser der Schuh gegen Kälte isoliert ist, desto länger können Sie mit einer Akkuladung heizen.
- ◆ Die Schnittmarken **3** für verschiedene Schuhgrößen sind an der Unterseite der Einlegesohlen aufgedruckt und dienen nur als Anhaltspunkt für den Zuschnitt.
- ◆ Schneiden Sie die Einlegesohlen **2** zunächst etwas größer als benötigt zu. Ermitteln Sie die tatsächlich benötigte Größe mittels einer vorhandenen Einlegesohle.

- ◆ Schneiden Sie entlang der Schnittmarken **3** und passen Sie die Einlegesohle **2** an der Ferse und der Seite individuell auf Ihre Größe an.

HINWEIS

- ▶ Die Einlegesohle **2** soll im Endzustand möglichst das gesamte Fußbett ausfüllen und sich nicht mehr im Schuh verschieben lassen.

Laden der Akkupacks

Die Akkupacks **7** werden über das mitgelieferte Steckernetzteil **8** geladen. Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektonetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
 - ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Anschlusskabel unbeschädigt sind und nicht über heiße Flächen und / oder scharfe Kanten verlegt werden.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt werden.
 - ▶ Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil **8** in eine Netzsteckdose. Stellen Sie sicher, dass die Akkupacks **7** ausgeschaltet sind (Funktionsanzeige **5** leuchtet nicht).
 - ◆ Verbinden Sie die Anschlussstecker **9** des Steckernetzteils **8** mit den Anschlussbuchsen **4** der Akkupacks **7**. Die Funktionsanzeigen **5** leuchten rot und die Akkupacks **7** werden geladen. Die optimale Ladedauer beträgt minimal 6 Stunden und maximal 8 Stunden.
 - ◆ Die Akkupacks **7** sind vollständig geladen, wenn die Funktionsanzeigen **5** grün leuchten.

HINWEIS

- ▶ Häufiges Überladen der Akkupacks **7** (über 8 Stunden) führt zu einer Verminderung von Leistungsfähigkeit und Lebensdauer.
- ▶ Bei längerer Lagerung (z. B. über den Sommer) sollten die Akkupacks **7** einmal halbvoll geladen werden (Ladezeit ca. 3 Stunden), um die Lebensdauer zu verlängern.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Einlegesohlen ein- / ausschalten / Heizstufe wählen

- ◆ Legen Sie die zugeschnittenen Einlegesohlen **2** mit der bedruckten Seite nach unten in Ihre Schuhe und führen Sie die Kabel entlang der Ferse nach oben.
- ◆ Befestigen Sie die Akkupacks **7** mit Hilfe der Bügel an Ihren Schuhen und verbinden Sie die Anschlussstecker **1** der Einlegesohlen **2** mit den Anschlussbuchsen **4** des Akkupacks **7** (siehe Abb. 1).



Abb. 1

ACHTUNG

- ▶ Bei Verwendung von Halbschuhen, verstauen Sie das überschüssige Kabel in den Socken. Das Kabel darf beim Gehen nicht auf dem Boden schleifen!

- ◆ Betätigen Sie den Funktionsschalter **6**, um den Akkupack **7** einzuschalten. Der Akkupack **7** schaltet sich mit der Heizstufe I ein und die Funktionsanzeige **5** leuchtet grün.
- ◆ Durch erneutes Drücken des Funktionsschalters **6**, kann die Heizstufe II eingeschaltet werden. Die Funktionsanzeige **5** leuchtet rot.
- ◆ Um den Akkupack **7** auszuschalten, drücken Sie erneut den Funktionsschalter **6**. Die Funktionsanzeige **5** erlischt.

HINWEIS

- ▶ Es empfiehlt sich anfänglich zur schnellen Erwärmung die Heizstufe II zu wählen. Später kann bei Bedarf auf die niedrigere Heizstufe zurückgeschaltet werden.
- ▶ Wenn der Akkupack **7** entladen ist, erlischt die Funktionsanzeige **5** und die Einlegesohle **2** wird nicht mehr erwärmt.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Schützen Sie die Einlegesohlen **2** und die Akkupacks **7** vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberflächen beschädigt werden könnten.

- Reinigen Sie die Akkupacks **7** mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Die Einlegesohlen **2** sollten gelegentlich aus den Schuhen genommen und gelüftet werden.

Lagerung

- Trennen Sie die Akkupacks **7** von den Einlegesohlen **2**, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie die Einlegesohlen **2** und die Akkupacks **7** in einer trockenen Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Die Akkupacks müssen getrennt von den Einlegesohlen sachgerecht entsorgt werden.

Batterien / Akkus entsorgen




Batterien / Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien / Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien / Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien / Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang


Technische Daten

Steckernetzteil GQ05-050090-AG


Eingangsspannung	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Stromaufnahme	max. 0,3 A
Ausgangsspannung	5 V \equiv
Ausgangsstrom	900 mA
Schutzklasse	II / 
Betriebstemperatur	+15 bis +35°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %

DE
AT
CH

Li-Ion Akkupack 18650

Spannung	3,7 V \equiv
Kapazität	2000 mAh
Schutzklasse	III / 
Ladezeit	ca. 6 h

Einlegesohlen

Eingangsspannung	3,7 V \equiv
Stromaufnahme	250 mA
Schutzklasse	III / 
Schuhgrößen	36 - 48
Max. Laufzeit	ca. 7 h (bei Heizstufe II)

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 114181

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 114181

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 114181

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 05/2015 · Ident.-No.: CEB2000A1-052015-2

IAN 114181

